

**Assignaturas**

MUNICIPIO

Mez vencido — — 2\$000

FÓRA:

Anno a vencer — 20\$000

# E'CHO

( ORGAM SEMANAL )

Annuncios e Publicações  
de accordo com a  
TABELLA  
REDACÇÃO  
RUA 15 DE NOVEMBRO N. 373

ORIENTAÇÃO DE:  
ALEXANDRE CHITTO

SECRETARIO:  
VICENTE DE PAULA FERRAZ

ANNO II

S. PAULO

Lençóes, 19 de Fevereiro de 1939

BRASIL

NUMERO 53

## O Annuncio e o Commercio

ALEXANDRE CHITTO

Haverá ainda quem pense que o diabeiro empregado em annuncios, na propaganda seja cobre posto fora? E que o melhor de todos os reclamos consiste em expor á venda o producto por preços convidativos, por preços que outros similares não o possam alcançar? Não resta a menor duvida, esta é a propaganda capital e a que justamente tem o iman de attrahir a attenção dos interessados. Mas sempre, porem, depois de largamente diffusas e divulgadas as qualidades e o valor do que se quer vender. Tudo pode ser muito bom, optimo, excellente, util e pratico, entretanto, se não for bem conhecido sempre será cousa de pouca procura. As grandes vendas são dependentes das continuas e inteligentes demonstrações, da vulgarização e da propaganda dos productos.

Ninguem ignora que, odiernamente, as grandes companhias industriaes alcançam exito immediato no commercio por causa da extensa e proficua divulgação da sua especialidade. Ha firmas que empregam dez ou vinte por cento do capital inicial em annuncios caracteristicos e suggestivos, refrescando sempre a idéa do publico. É de tanto propagar que inculcam na idéa publica que hoje foi entregue ao mercado esta ou aquella producção por este ou aquelle preço; ou que é esta ou aquella a sua utilidade, vantagem etc.

Não se esquecem, em summa, de que a repetição, os estereotypos formam o pensamento. Repetindo é que o individuo aprende e guarda o nome das cousas.

No commercio tambem é assim: o reclamo frequentemente á vista seduz e leva a acquisição.

Quem poderá falar, hoje, por exemplo, da aguardente, do assucar, da manteiga, do commercio e mais cousas nossas, se não se fizer propaganda disso tudo?

É isso justamente o ponto culminante que queremos atingir. Dizer que em Lençóes não se observa o habito dos annuncios. Ainda se usa o methodo commercial antiquado, o reclamo é tido como superfluidade dispendiosa e inutil. Não se vulgarizam nossos productos ou de companhias que se representam.

Para mais confirmação apontaremos os annuncios nos jornacs e os cartazes que rodeiam as entradas da cidade, reflexo de um commercio em evolução e progressista. Quantos são? Repare o leitor e dirá.

## MISSA DE 7.º DIA

Em suffragio da alma de S. S. Pio XI

Com a matriz repleta de povo, em intenção de S. S. Pio XI, foi celebrada solemne missa, pelo vigario Salustio R. Machado.

Á solennidade religiosa compareceram as autoridades locais, todas as associações religiosas, as associações de classe, a imprensa, a corporação musical, elevadissimo numero de populares.

Depois de ter celebrado a missa solenne assomou ao pulpito o vigario Salustio R. Machado, que, em brilhante e sentida oração funebre, fez em

synthese o que foi a vida do grande e santo Pontifice, com a maxima attenção de todos os presentes.

Em signal de pesar, nesse dia, o commercio manteve-se fechado até findas todas as cerimoniaes religiosas.

ALFAIATARIA  
DUARTE

— DE —

JOAQUIM LUIZ DUARTE

Rua 15 de Novembro, 503 — Lençóes

Tratamento de todas as molestias da boca e dos dentes.

Tratamento rapido, garantido e sem dor.

PREÇOS MODICOS

### CONVITES

Para assistir aos tres bailes carnavalescos, no Cine Guarany, recebemos da comissão amavel convite.

— Chegou-nos ás mãos tambem o convite dos tres bailes que se realizarão na Sociedade Italiana, promovidos pela Corporação Musical Lençoense.

## João de Andrade

CIRURGIÃO-DENTISTA

DIPLOMADO

Rua 15 de Novembro, 390

### GANHE 12\$000 DIARIOS

Em sua propria casa, nas horas vagas, na mais rendosa, original e artistica industria domestica. Facil para ambos os sexos. Informa-se gratis. Desejando se amostras e catalogos illustrados do trabalho a executar, remetta 3\$, mesmo em sellos, a F. Marinelli - R. 15 de Novembro, 312 - Caixa, 2436-S. Paulo.

## PELAS ESCOLAS

Grupo Escolar de A. Guedes

Por intermedio do snr. prefeito, tivemos conhecimento que o grupo escolar de A. Guedes está em pleno e regular funcionamento, com a frequencia de 160 alumnos, distribuidos da primeira á quarta classe.

Graças á prompta e rapida intervenção da prefeitura, com o fornecimento de bancos escolares, os aguedenses podem dizer que hoje tem um confortavel e bem installado estabelecimento de ensino primario.

Mais lugares no Grupo Escolar de Lençóes

74 alumnos ingressam, alem dos que já haviam sido matriculados este anno.

Foram plenamente coroados de exito os esforços dos snrs. Bruno Brega, prefeito municipal e João B. Vianna Nogueira, director do grupo escolar desta cidade. E-nos, agora, communicado que foram creadas duas classes, ou na impossibilidade uma, sem

Ex-assistente da

clinica dentaria da  
F.F. e Odontologia  
do Rio de Janeiro  
e Campinas.

- LENÇÓES -

despeza para o governo. Estão sendo aproveitados professores adidos em outros estabelecimentos de ensino da região, trazendo assim a Lençóes um maior meio de diffusão da instrução primaria, aliás muito justo e necessario.

Por esse bellissimo e util acontecimento unimos as nossas congratulações aos de todas os lençoenses que viviam inspirados por este alto desejo: o desdobramento do grupo escolar de nossa terra.

## Futebol

No campo da A. A. Lençoense, hoje, ás 16 horas, defrontar-se-ão, os fortes esquadrões do PAULISTA FUTEBOL CLUB, da cidade de Agudos, versus CRUZEIRO ESPORTE CLUB desta. Formidavel embate, no qual, pela 1.ª vez o Cruzeiro exhibirá o seu «11», que se encontra com bastante entusiasmo e vontade de vencer!

### NA TELA:

21 — Terça feira, 4.º e 5.º episodios do film seriado THESOIRO OCCULTO e uma engraçadissima comedia em 2 partes. — 23 — Quinta feira, REMBRANDT, interpretado por Charles Laughton

## Os Medicos Parteiros e as Mulheres

Os bons Medicos Parteiros sabem que os mais perigosos sofrimentos das mulheres são sempre causados pelas congestões e inflamações de importantes órgãos internos.

Os sofrimentos, ás vezes, são tão graves que muitas mulheres têm medo de enlouquecer !

A vida assim é um inferno !

Para evitar e tratar as congestões e as inflamações internas, e todos estes terríveis sofrimentos, use *Regulador Gesteira* sem demora.

*Regulador Gesteira* evita e trata os padecimentos nervosos produzidos pelas molestias do utero, a asma nervosa, peso, dores e colicas no ventre, as perturbações e doenças da menstruação, anemia, palidez, amarelidão e hemorragias provocadas pelos sofrimentos do utero, fraqueza geral e desanimo, a fraqueza do utero, tristezas subitas, palpitações, opressão no peito ou no coração, sufocação, falta de ar, tonturas, peso, calor e dores de cabeça, dormencia nas pernas, enjões, certas coceiras, certas tosses, pontadas e dores no peito, dores nas costas e nas cadeiras, falta de animo para fazer qualquer trabalho, canções e todas as perigosas alterações da saude causadas pelas congestões e inflamações do utero.

*Regulador Gesteira* evita e trata estas congestões e inflamações desde o começo.

*Regulador Gesteira* evita e trata tambem as complicações internas, que são ainda mais perigosas do que as inflamações.

Comece hoje mesmo  
a usar *Regulador Gesteira*

## NOSSO ANNIVERSARIO

«O Apostolo», vibrante periodico botucatuense e organo official da Diocese, gentilmente assim se referiu em sua edição de 11-2-39, sobre o nosso anniversario:

«"ECHO"

Recebemos um exemplar do numero de 5 do corrente de "ECHO", semanario que circula em Lenções, sob a direção de Alexandre Chitto e V. P. Ferraz. "ECHO" circulou com 20 paginas, em farta colaboração e illustrações, commemorando a transcorrença do 1.º aniversario de sua fundação. Aos presados colegas, cumprimentamos com votos de crescente prosperidade.»

— Recebemos ainda, de S. Paulo, a seguinte carta:

«Aos austeros Directores do Echo.

Profundamente entusiasta e elevadamente alegre, pela vossa larga e transcendente façanha.

Inclino-me perante a vossa lucidez intellectual que, com esforços e trabalhos insanos, vencera, galhardamente todos os obstaculos adversos.

Soubera dar prova, que o verbo querer, tudo predomina e tudo faz sorrir.

O 1.º aniversario do Êcho, assignala o vosso feito ferreo, dando a Lenções, o symbolo triumphal jornalístico, ao mesmo tempo, consagrando aos vossos salientados nomes, gloria immorredoura.

Guido.»

"JORNAL DO INTERIOR", o brilhante diario bauruense

que obedece a lucida e competente direcção do nosso conterraneo, o jornalista Octavio Pinheiro Brisola, registrou em edição de 15 do corrente o anniversario desta folha com as seguintes e generosas palavras, que muito agradecemos: «"ECHO" — Com lindo numero especial entrou no seu segundo anno de publicidade o bem feito e brilhante semanario "Echo" que se edita na prospera cidade de Lenções, sob a competente e esforçada orientação e direcção de Alexandre Chitto e Vicente de Paula Ferraz. Interprete e porta voz do sentimento e das aspirações do laborioso e progressista povo lençoense esse victorioso semanario vem prehenchendo fielmente os seus nobres e avantajados fins, collaborando efficaçamente na obra realisadora do engrandecimento de Lenções. Ao brilhante semanario e aos seus victoriosos orientadores enviamos, muito de coração, as nossas felicitações, com votos muito sinceros que fazemos pela crescente prosperidade.»

## Sellos

Vende-se uma colleção. Tratar com Armando R. Paccola à rua 15 de Novembro, 504 — LENÇÕES

## O Baile Infantil de quarta-feira ultima

Como fôra amplamente noticiado, teve lugar dia 15 ultimo, no salão do Cine Guarany gentilmente cedido pela empreza Moreira, o interessante baile da petizada lençoense. O jazz dos irmãos Rossi, num gesto sympathico, abrilhantou gratuitamente a festa dos nossos meninos, que se prolongou até 23 horas.

No gracioso e divinal ambiente infantil, o sur. João Moreira da Cruz, empresario, no cumprindo a sua palavra espontaneamente empenhada, nomeou um jury composto dos snrs. João de Andrade, Oswaldo Ciccone e Vicente de Paula Ferraz, senhoritas Lucilla F. Braga, Maria C. Fernandes, Onélia Canóva e Elza Borim e a snra. D. Lulla Masseram, afim de que deliberasse da escolha das melhores phantasias masculina e feminina, cujos pequenos envergadores seriam contemplados com dois bonitos e custosos presentes. Feito o desfile perante a comissão, esta classificou como

sendo a melhor phantasia a que envergava uma linda garotinha de 5 annos, de nome Ida Ciccone, tão engraçadinha dentro de seu traje typico das ilhas Hawayanas. O menino vencedor trajava-se como um chinezinho, desembaraçadamente masculino de 6 annos... Chama se elle, Neuzo Mauricio Biral e, tanto quanto a garotinha, ficou muitissimo contente com a lembrança recebida. Assim terminou a encantadora festa infantil-carnavalescos, de quarta-feira ultima.



## Carnaval Lençoense

se

3 phantasticos bailes carnavalescos serão realizados nos amplos salões do Cine Guarany. 3

Como todos os annos, tambem este, uma comissão de rapazes fará realizar, hoje, amanhã e terça feira gorda, tres phantasticos bailes a phantasia, em homenagem ao rei Momo, ao rei da folia, ao rei da fuzarca.

Abrilhantará os tres dias de festejos o formidavel «Jazz Gato Preto», com suas musicas exclusivamente typicas, exclusivamente carnavalescas.

Nos salões do Cine Guarany será ostentada rica e profusa illuminação, intercalada de espalhafatosos e attrahentes enfeites.

## Gratis!... Gratis!...

A titulo de propaganda, enviamos um exemplar do formidavel livro

"O GUIA DO EXITO"

que ensina enriquecer pelo estudo e pelo trabalho. Escrever ao Ateneu Técnico e Commercial. - Caixa Postal, 1983 - São Paulo - Brasil.

Leiam e

Propaguem o  
E'CHO

## Classificados

### ○ seu Dentista

Octavio Martins de Camargo

Todos os dias excepto às 2.ª feiras, em seu consultorio.

Rua 15 de Novembro, 791  
LENÇÕES

### Casa Paccola

Novidades em:

CALÇADOS.

CHAPEUS.

CAMISAS E

GRAVATAS.

Café, Bombons,

Fructas, e Bebidas.

### Bar Guarany

Rua 15 de Novembro - Lenções

### Posto de Serviço S. José

Officina mechanica autorizada pela Cia. FORD

### Edilio Carani

Agente da Anglo Mexican Petroleum Co.  
ALUGUEL DE ALUGUEL

Maxima presteza e seriedade

Rua 15 Novembro - LENÇÕES

### ASSIGNEM O E'CHO

### - João - Ciccione

ALFAIATE

Rua 15 de Novembro

LENÇÕES

### DESPERTE A BILIS DO SEU FIGADO

Sem Calomelanos—E Saizará da  
Cama Disposto Para Tudo

Seu figado deve derramar, diariamente, no estomago, um litro de bilis. Se a bilis não corre livremente, os alimentos não são digeridos e acumulam-se. Os gazes incham o estomago. Sobrevem a prisão de ventre. Você sente-se abatido e como que envenenado. Tudo é amargo e a vida é um martyrio.

Uma simples evacuação não tirará a causa. Nada ha como as famosas Pillulas CARTERS para o Figado, para uma acção certa. Fazem correr livremente esse litro de bilis, e você sente-se disposto para tudo. Não causam dano: são suaves e contudo são maravilhosas para fazer a bilis correr livremente. Peça as Pillulas CARTERS para o Figado. Não aceite imitações. Preço 34001.

## ESPORTE

### Futebol em Lençãoe

Bellissima e significativa victoria do E. C. Lençãoense sobre o forte conjuncto do A. F. Clube, por 2 a 0

Na «canha» local, domingo ultimo defrontaram-se o primeiro quadro do E. C. Lençãoense com a equipe principal do A. F. Clube. Como era de se esperar, a partida foi ardorosamente disputada, cheia de lances rapidos e empolgantes. Ambos os contendores se apresentaram integrados de todos os seus elementos principaes, fazendo uma exhibição bellissima e admiravel. Tanto nos vermelhinhos como nos alvi-negros, não ha «craks» a destacar, todos jogaram com grande empenho na defeza de suas côres. Se a victoria sorriu para os lençãoenses por dois pontos a zero, os visitantes não capitularam extreitamente subjugados pelo seu adversario. Antes, cahiram cedendo terreno palmo a palmo, mantiveram, desde começo a fim, uma partida equilibrada e pondo em perigo, por muitas vezes, o arco guardado por Indico.

Excepto o injusto protestozinho dos visitantes, sobre a penalidade, o jogo desenvolveu-se maravilhosamente.

E para demonstrar que o snr. Marino Del Carlo, arbitro da pugna, agiu

mui acertadamente, mantendo a sua attitude dentro das regras futebolisticas de 1938, adoptadas pela F. Brasileira de Futebol, transcrevemos, na integra, o seguinte:

#### Approximação do Adversario

ART. 47 - p. 6 — Ao ser batido o tiro livre, os adversarios não poderão approximar-se da bola a menos de 9 metros, salvo si estiverem collocados sobre a propria linha de meta, quando a infracção tiver sido cometida a menos de 9 metros dessa linha.

#### Marcação de Campo

ART. 18 - p. 3 — O trecho das linhas de fundo, comprehendendo entre os postes, será chamada linha da meta.

E com isso fica encerrado o incidente.

### TIRO AO VOO

Continua dentro do maior entusiasmo os preparativos para o grande torneio a realizar-se, dia 5 de março p. f., nesta cidade.

Domingo ultimo foi levada a effeito mais uma importante e animada rodada de tiro ao prato, em que compareceram atiradores da terra e da vizinha Borebi. Conseguiram collocar-se em primeiro e segundo lugar, os snrs. Lucio O. Lima de Boreby e Manoel M. da Cruz, respectivamente.

### Sorteados como Jurados

Para a 1.ª sessão ordinaria do Jury que começará no dia 1.º de Março deste anno, em Agudos, foram sorteados os seguintes senhores:

Alexandre Paccola

João Gioffrè

Attilio Ciccione

Demetrio Manoel Cleto

Antonio Nelli

Pedro Miranda

## E'CHO

Organ semanal independente

— Expediente —

Propriedade da "Sociedade  
"E'CHO"

ASSIGNATURAS: - Anno 20\$, semestre 10\$ e mez (só na cidade) 1\$. — Começam em qualquer dia e termina sempre no ultimo dia de cada mez.

ANUNCIOS: - De accordo com a tabella em vigor, existindo preços especiaes para anuncios por 6 meses ou mais ORIGINALS — Não se devolve de especie alguma. COLLABORADORES — A direção não assume quaesquer responsabilidades por conceitos emittidos em artigos assignados.

REDAÇÃO E GERENCIA - Rua 15 de Novembro, 373 - Das 19,30 ás 0,30 horas, excepto aos domingos e segundas-ras. fei

### PERDEU-SE

Certificado propriedade N. 62615 auto Ford motor A. 1516450, do snr. Emilio Rossi.

## Banco Italo Brasileiro

Filiaes: RIO DE JANEIRO e SANTOS

### AGENCIAS:

Botucatu, Jaboticabal, Jacarehy, Jahú, Lenções, Lorena, Presidente Prudente e Paraguassú.

### As melhores taxas:

C/C mov. 3% - C/C particular 5% - C/C prazo fixo - a combinar

«DINHEIRO NO BOLSO É TENTAÇÃO»

Deposite suas economias no

**Banco Italo Brasileiro**

*É um prazer para mim estar esperando e vingando á beira do caminho, onde a sombra espanta a luz e a chuva desce nas vesperas do estio.*

*Mensageiros, com noticias de céos desconhecidos, saúdam-me e apressam-se pela estrada. Dentro de mim o coração exulta, e é doce o halito da viração que passa.*

*Da aurora ao crepusculo, aqui fico á minha porta e sei que ha de chegar o momento feliz em que hei de ver.*

*Enquanto isso, vou sorrindo e cantarolando sósinho. Enquanto isso, o ar vae se enchendo de um perfume de promessa.*

*de um livro.*

**Anniversarios**

Faz anos dia 21 o snr. Luiz Conti Filho, proprietario do Bar Guarany.

**Despede-se**

Transferindo sua residencia para Botucatú, em visita de despedida, esteve em nossa redacção o snr. Aurelio Baccili. E não lhe sendo possivel fazel-o pessoalmente, por intermedio do ECHO despede-se dos seus amigos lençoenses.

**Formatura**

Bacharelou-se em ciencias e letras o jovem Mario Paccola.

**Visita**

Visitou-nos o bacharel Manoéi Pedro Pimentel, cunhado do snr. Dr. J. da Silva Mendes, em cuja residencia está gosando os fins de suas ferias, nesta cidade. O distincto moço, acompanhado daquella nossa corréta auctoridade, manteve comnosco agradavel palestra.

**Medico — Operador — Parteiro**

**Dr. Leão Tocci**

Ex-interno da Cirurgia do prof. Alves Lima - Ex-interno da Maternidade de São Paulo

L. Sorocabana — Lençoes — E. S. Paulo

**FALLECIMENTO**

Quarta feira falleceu, nesta cidade, a snra. Antonia, esposa do snr. Luiz Odassi. A extincta, que era natural da Italia, deixa os seguintes filhos: Eduardo, Luiz, Romeu, Theodolinda, Annita, The-reza, Julieta e Carmela, todos maiores.

O enterro deu-se quinta-feira, ás 4 horas, sendo o feretro acompanhado de grande numero de populares e amigos da casa.

A' familia Odassi, o ECHO apresenta seus sentidos pesares.

**AGRADECIMENTO**

Luiz Odassi e familia agradecem penhorados os sentimentos de pesar que têm recebido pelo fallecimento de sua inesquecivel Antonia, e convidam todos os parentes e amigos a assistirem á missa de 7.º dia, que mandam celebrar, na Matriz desta cidade, terça-feira ás 8 horas.

Por esse acto de religiosidade agradecem.

**ADEUS, VOZ HUMANA !...**

(Especial para o «ECHO»)

A. MORETTO SOBRINHO

Quasi sempre, a fonte das noticias mais sensacionaes que chegam até a marcar época pela aureola de originalidade que lhes dá, é a America do Norte.

O caso das irmãs Dione, pela intensa publicidade feita, tomou caráter original e inédito, sem contudo, ser o primeiro verificado até os nossos dias. A notoriedade que o fáto ganhou foi tal, que as mesmas meninas tornaram-se logo milionarias.

Vale, ás vezes, ser gêmeo. Ainda é de fonte americana a noticia sobre a invenção agóra de uma maquina capaz de reproduzir com perfeição absoluta, com muita precisão, a voz humana.

A vitrola não bastou e o radio tornando-se cousa comum, não constitue mais atrativo, apesar de sua grande utilidade.

A maquina, que foi construida por engenheiros da Cia. Telefonica de Philadelphia, consta de um teclado e pedais identicos aos dos orgãos, os quais ágem eletricamente sobre «córdas vocálicas», capazes de reproduzir a voz humana. Perde o homem com tal invento, o trono da arte do canto que a sua voz previligiada lhe confere. O que é interessante, porém, é que a noticia de tal invenção nos chega ao mesmo tempo de uma outra, cuja fonte é desta vez, a Inglaterra.

Revela a noticia, só a paciencia do cientista da «Laura Albion», como o seu espirito de curiosidade em conhecer a voz dos animaes, já que a do homem se tornou para ele, cousa banal.

O naturalista inglez, Julio Huxley, gravou vózes diversas, de animaes e deu em uma sala do Jardim Zoológico de Londres, uma audição de tais discos.

De todos, o que mais agradou foi o disco que registra a voz de um certo sapo da America. Tão perfeita consideraram a sua voz que chegaram a compara-la com as primeiras notas da «Sonata ao Luar» de Beethoven.

Ah! si Beethoven estivesse vivo!... Enquanto o naturalista procura conhecer, pelos discos, as vózes dos ani-

mais, ouvindo a da Hyena que se assemelha a vóz de baritano e a do sapo, etc., dando-se, portanto, a um trabalho que só a paciencia ingleza permite, na America do Norte, não contentes em ouvir a voz humana e, quem sabe, tambem já a dos animaes do naturalista, os engenheiros da Cia. Telefonica vão mais além: constróem logo, uma maquina capaz de reproduzir, com toda a perfeição, a voz humana.

A tal maquina já foi apresentada ao Instituto Franklin, para ser levada as Exposições de S. Francisco e Nova York. Isto significa o término dos tenores, baritones e sopranos.

A natureza sábia, inutilmente aplicará, doravante, toda a sua perfeição para dotar de vóz previligiada, este ou aquele individuo. A maquina já acenou o inicio de sua supremacia tambem neste terreno. Si antes ela gravava sómente, agora produz com perfeição e perigo para uma classe imensa, a dos artistas.

Enrico Caruso morreu em boa época, no áuge de sua glória, quando ainda, nem idéia se fazia de um aparelho deste, e poucos eram naturalmente dotados de uma voz capaz de fazer-lhe sombra. Si ele ainda vivesse, teria que assistir ao seu ostracismo na arte e depois tomar lugar numa platéia para ouvir os cantos melodiosos dos animaes do naturalista Julio Huxley, ou então, assistir a uma lirica composta de maquinas sómente.

Cremos que ambos não agradariam muito, mesmo a preços baratos.

Todo o encanto das vózes de veludo e de flauta, ficará redusido á nulidade, em face da maquina, que, sem ser dotada de vida, lhes moverá a mais tenáz e infame das concorrencias si se realizar o seu aperfeiçoamento.

O ocase dos artistas, será fatal, uma vez pósta em pratica tal invenção.

Previnam-se os mesmos pois, que o futuro será negro demais, si não impedirem o progresso do se maior inimigo, óra nos primeiros instantes de vida.

Adeus, voz humana !...

**TINTURARIA CENTRAL**

Apparelhada para attender ao mais exigente freguez, com a maxima presteza e precisão

**SECÇÃO DE REFORMAS DE CHAPEOS**

O seu chapéu é o seu cartão de visita. Conserve-o limpo e passado.

Confiam-nos sempre as suas encomendas.

**JOÃO AFFONSO DE GODOY**

REFORMA-SE, lava se e tinge se ROUPAS E CHAPÉOS

RUA 15 NOVEBRO, 644 — LENÇÓES